

إذا بُزِلت من دَتِها فاح رِيحُها وقد أُخْرِجت من أَسود الجوفِ أَدَهما (١)
 لها حارسٌ ما يَبْرَحُ الدهرَ بِيَتِّها إذا ذُبِحت صلي عليها وزَمَما (٢)
 ببابل لم تُعصر فجاءت سُلَافةً تخالط. قِنديها ومِسكا مَحَمَما (٣)
 يطوف بها ساق علينا مَتومٌ خفيف ذَفيفٌ ما يزال مَقَدَما (٤)
 بكأسٍ وإبريقٍ كَأَنَّ شرابه إذا صُب في المِصْحاة خالط. بَقَمَما (٥)
 لنا جُلُمانٌ عندها وَيَنْفَسِح وسِيسِنْبِرُ والمرزَجُوش مُنَمَمَما (٦)
 وآسٌ وخيَري ومَرُو وسُوسُنُ إذا كان هِنزَمُنٌ ورُحَت مَحَمَمَما (٦)
 وشاهِسْفَرِمٌ والياسِمينُ ورجسُ يصبَحنا في كل دَجَنٍ تَغِيَمَما (٦)
 ومُسْتَقُ سِينِينِ ووَنٌ وبرَبَطُ. يجاوبه صَنجٌ إذا ما تَرَنَمَما (٧)
 وفيتانُ صدقٍ لا ضَمَغانِ بينهم وقد جعلوني فَيَسَحَها مَكْرَمَما (٨)

وهذه قطعة أخرى ترى فيها - إلى جانب الكلمات الفارسية - إشارة إلى دور اللبغاو ببلدو أنها كانت تقوم قريبا من الحانات . يقول الأعشى :

(١) بزل الخمر تقب انامها بالبزل .

(٢) ذبحت تقب انانوما فسالت .

(٣) السلافة أول ما يسيل من الخمر قبل العصر . القندييد المسل .

(٤) متوم وضع في أذنيه تومتين أى لؤلؤتين . ذليف سريع . مقدم شد على فمه

وانفه الفدام وهي خرقة بيضاء .

(٥) المصحاة قدح من قفة . البقم شجر يستخرج من ساقه صبغ أحمر .

(٦) تمنه زخرفه وتقشه . الهنزم من أعيان النصارى (معرب) . وربما كانت بحرفة عن (أنجن) وهي كلمة فارسية معناها اجتماع أو جماعة . مخشم شديد السكر . خشمة الشراب (بالتشديد) ثنوت رائحة في خيشومه فأسكرته . يوم اللجن اليوم القائم . الجلسمان والسينبر والمرزجوش والاس والخيري والشاهسفرم كلها أسماء فارسية لورود ورياحين .

(٧) المسقة والون والبربط . والصنح من الآلات الموسيقية الوردية ، وكلها أسماء فارسية .

(٨) فيسحاه لم أتمث لها في العاجم على معنى مناسب . يشى القيسحى أى يباهد في خطوه .